

# Richiesta della carta per privati



## Sì, desidero la carta carburante BP per privati

**Dati della persona** (per la fatturazione)  Signora  Signor

Nome

Cognome

Via/n.

NPA/Località

Data di nascita

Nazionalità

Lingua  deutsch  français  italiano

Permesso di dimora (allegare una copia)  B  C  G

In Svizzera da

Professione/Posizione

A questo indirizzo da

Indirizzo di residenza precedente, se residente al suddetto indirizzo da meno di 2 anni

Telefono

E-mail

## Servizio dei pagamenti

- Desidero una fatturazione mensile e l'addebito diretto sul conto bancario sul sistema di addebitamento diretto (LSV).
- Desidero una fatturazione mensile con polizza di versamento. La commissione amministrativa per ogni fattura è pari a CHF 1.90 (escl. IVA).
- Desidero la fattura elettronica gratuita (LSV/DD) con possibilità di consultare tutte le transazioni in corso nonché le ultime 12 fatture tramite un'interfaccia web.
- Desidero una fatturazione mensile e addebito diretto sul conto postale con sistema di addebitamento diretto postale (DD).

## La carta carburante BP per privati – a richiesta con carte supplementari

Scegliete l'estensione della validità territoriale delle carte (solo un'estensione per conto) e per ogni carta l'indicazione da stampare e il tipo di carta.

Siete già in possesso di una carta carburante BP e desiderate una carta supplementare.  Sì, n.

	Intestatario carta		Tipo di carta (fare crocetta)			Estensione (fare crocetta)		Assistenza BP Assicurazione (event. fare crocetta)	
	2a riga: (compilare) ad es. cognome, nome	3a riga: (ev. compilare) ad es. numero di targa	60	62	65	CH/PL	UE	Svizzera	Europa
Carta 1									
Carta 2									
Carta 3									

**60** solo diesel

**62** solo carburanti e lubrificanti

**65** tutti i prodotti (altri tipi su richiesta)

**Ambito di utilizzo: CH/FL**

**BP PLUS Switzerland:** valida in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein. Nessun canone annuale.

**Ambito di utilizzo: UE**

**BP PLUS Europa:** BP PLUS Europa: accettazione presso circa 18 000 distributori in 29 Paesi europei. Canone annuale di CHF 10.– (IVA escl.).

## Assistenza BP

- Desidero, inoltre, la BP Assistance, l'assicurazione contro i postumi derivanti da guasti, infortuni e furto per le carte indicate (per veicoli fino a 3,5 t). Indicare obbligatoriamente il numero di targa.

Con la mia firma confermo la correttezza dei dati forniti e autorizzo gli organismi ufficiali a fornire informazioni relative ai miei dati personali e sulle condizioni finanziarie a BP Europa SE, Amburgo, alla succursale BP (Switzerland) di Zugo o ai loro rappresentanti. Confermo, altresì, di avere ricevuto le Condizioni generali di BP Europa SE, Amburgo, della succursale BP (Switzerland) di Zugo e di B2Mobility GmbH per la carta carburante BP e di riconoscerle in quanto base commerciale. **Successivamente – in particolare ed espressamente anche per la presente richiesta e le Condizioni generali di BP e B2M – si applicherà il diritto svizzero per la carta carburante BP. Foro esclusivo competente è la Città di Zurigo.**

- Non desidero ricevere né materiale pubblicitario né offerte.
- Copia di un documento valido allegato.

### Luogo/Data

Le richieste possono essere respinte senza indicare motivazioni. Il tempo di evasione della richiesta della carta carburante BP è di circa 2 – 4 settimane.

### Condizioni generali della BP Europa SE, Amburgo, succursale BP (Switzerland) di Zugo e della B2Mobility GmbH, Wittener Straße 45, 44789 Bochum, Germania, di seguito per brevità "B2M" (successore giuridico della International Card Centre Limited, Chertsey Road, Sunbury on Thames, Middlesex TW16 7BP, Regno Unito), per la carta carburante BP Plus per clienti privati (edizione 2018)

1. La carta carburante BP Plus per clienti privati (di seguito congiuntamente: carta carburante BP Plus) viene ceduta in uso dalla BP Europa SE, Amburgo, succursale BP (Switzerland) di Zugo e dalla B2Mobility GmbH (di seguito: B2M) in conformità alla richiesta della carta autorizzata e alle presenti condizioni, a clienti in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein (di seguito: titolari della carta).

2. Con la carta carburante BP Plus (valida sul territorio nazionale -incluso anche il Principato del Liechtenstein), il titolare della carta ha diritto di acquistare a titolo di rifornimento strada facendo, presso i distributori designati dalla BP, carburanti, lubrificanti e altre merci e prestazioni di servizio offerte in conformità ai prezzi e alle condizioni rispettivamente fissate o convenute. La venditrice è la BP per gli acquisti presso i distributori BP in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein, la B2M per gli acquisti presso distributori BP all'estero e presso distributori designati di altre società di oli minerali sul territorio nazionale e all'estero (ad eccezione dell'Italia, della Grecia, della Turchia, dove la merce e le prestazioni di servizio sono vendute dal rispettivo proprietario o erogatore della prestazione di servizio). Per distributori di altre società di oli minerali si intendono distributori designati dalla BP, collegati alla rete di accettazione comune di carte di servizio ROUTEX (attualmente Agip/Eni, Aral, BP, OMV e Circle K). BP ha la facoltà di limitare in qualsiasi momento la categoria delle prestazioni, mentre il codice applicato sul retro della carta informa sull'estensione dell'autorizzazione alle categorie di prestazioni. Un riassunto di tutti i codici attuali e delle limitazioni delle prestazioni collegate a essi può essere consultato in qualsiasi momento sul sito internet della BP ([www.bpplus.ch](http://www.bpplus.ch)). Inoltre BP può, in particolare per ragioni di sicurezza, bloccare definitivamente, senza alcuna giustificazione e in qualsiasi momento le carte rilasciate o rifiutare temporaneamente il rifornimento. Si esclude il prelievo di denaro in contante con la carta carburante BP Plus. Il titolare della carta riconosce che BP e B2M non si assumono alcuna responsabilità per danni diretti e/o indiretti, riconducibili a prodotti/prestazioni venduti/mediante la carta carburante BP Plus.

3. Il titolare della carta riconosce che ogni utente della sua carta carburante BP Plus può essere considerato il titolare legittimo, se questo si è legittimato con l'immissione del PIN corretto o con la firma che deve corrispondere a quella sul retro della carta carburante BP Plus. I distributori designati dalla BP sono autorizzati, ma non obbligati, a verificare la legittimità dell'utente. Con la firma del giustificativo di vendita o l'impiego della carta carburante BP Plus insieme con il codice PIN da parte dell'utente vale inoltre la correttezza del rispettivo acquisto sul territorio nazionale o all'estero nonché il corrispondente obbligo di pagamento nei confronti della BP o della B2M come riconosciuto dal titolare della carta. L'abuso della carta può essere punito conformemente al diritto penale.

4. La carta carburante BP Plus e il codice PIN sono da conservare accuratamente e separatamente per motivi di segretezza, della quale il titolare della carta è unico responsabile. In particolare il codice PIN non può venir annotato sulla carta e/o sulla custodia della carta né conservato in altro modo assieme alla carta, né è consentito lasciare la carta carburante BP Plus in un veicolo incustodito. Per motivi di sicurezza, la carta carburante BP Plus va inoltre firmata sul retro di proprio pugno dal titolare della carta e/o dal titolare di carte supplementari immediatamente dopo averla ricevuta. Per le carte di società intestate a veicoli con o senza targa del veicolo stampata va cancellato il riquadro per la firma riportato sul retro.

5. In caso di perdita o furto della carta carburante BP Plus, il titolare della carta è tenuto a informare immediatamente il BP Card Service, Accarda AG, casella postale, 8305 Dietlikon, telefono 044 805 56 90, fax 044 805 56 91 con successiva conferma per iscritto. Ciò vale rispettivamente nel caso in cui persone non autorizzate (ad esempio attraverso lo skimming) siano venute a conoscenza del codice PIN oppure se ne esista il sospetto fondato. In caso di furto o di abuso della carta o del codice PIN il titolare della carta è altresì tenuto a sporgere denuncia e su richiesta a inoltrare a BP copia della denuncia della polizia. Il titolare della carta è tenuto ad inviare a BP Card Service la carta carburante BP Plus segnalata come smarrita e successivamente ritrovata, immediatamente dopo aver ricevuto la carta sostitutiva. La responsabilità del titolare della carta per l'abuso decade solo nel momento in cui lo notificò concretamente, purché non sussista una colpa concomitante del titolare della carta. Se il titolare della carta adotti un comportamento colpevole, la misura in cui il titolare della carta e BP si assumono il danno sopravvenuto, una volta pervenuta la notifica corretta, viene determinata secondo i principi fondamentali della colpa concomitante. La somma di risarcimento massima da parte di BP ammonta a CHF 20.000,00 per sinistro. In caso di negligenza grave o dolo, il titolare della carta si assume il danno derivato nella sua interezza. Può sussistere negligenza grave da parte del titolare della carta in particolare quando egli non abbia notificato tempestivamente la perdita o l'abuso della carta a BP Card Service, quando abbia annotato il codice PIN sulla carta e/o lo abbia conservato assieme alla stessa, abbia reso accessibile il codice PIN a una terza persona non autorizzata oppure abbia lasciato la carta carburante BP Plus in un veicolo incustodito, provocando con ciò il danno. Lo stesso vale nel caso in cui l'abuso della carta sia avvenuto da parte di un impiegato del titolare della carta, un membro della famiglia o da una qualsivoglia persona che aveva o ha una possibilità agevolata di accedere alla carta carburante BP Plus. Il titolare della carta è tenuto a comunicare immediatamente per iscritto al BP Card Service i cambiamenti di nome e indirizzo. La carta danneggiata, perduta o rubata, e i codici PIN vengono sostituiti dal BP Card Service versando l'importo di CHF 5.-.

6. Il presente accordo è valido a tempo indeterminato. Può essere disdetto con un preavviso di 30 giorni dalla fine del mese. Rimane riservata la possibilità di recesso (senza preavviso) da parte di BP, B2M e di BP Card Services conformemente all'Art. 9 par. 1 di seguito. In caso di recesso senza preavviso o blocco della carta carburante BP Plus o del conto, tutti i crediti nei confronti del titolare della carta derivanti dal presente accordo diventeranno immediatamente esigibili; al titolare della carta e ai suoi dipendenti sarà vietato continuare a utilizzare la carta carburante BP Plus. Al termine del presente accordo tutte le carte carburante BP Plus emesse da BP, B2M o BP Card Service dovranno essere restituite immediatamente. BP o B2M sono autorizzate a predisporre il ritiro della carta presso centri di raccolta. Per la carta carburante BP Plus Switzerland non è previsto alcun diritto annuale. Le presenti Condizioni generali valgono anche per tutte le carte supplementari e gli acquisti effettuati con esse. Il titolare principale delle carte è responsabile di tutti gli obblighi.

7. Con ogni utilizzo della carta carburante BP Plus, il titolare della carta autorizza irrevocabilmente la BP e/o la B2M e/o il BP Card Service nonché i loro mandatarî a saldare tutti gli addebiti a suo nome a suo carico e a rilevare a suo carico i saldi creditori dei fornitori risultanti dai suoi acquisti.

8. Il BP Card Service rilascia una volta al mese, su incarico della BP, una fattura collettiva in franchi svizzeri basata sulle fatture BP e B2M con i rispettivi acquisti del mese precedente notificati dal territorio nazionale e dall'estero. Il pagamento dell'importo della fattura deve avvenire con arrivo entro la rispettiva fine del mese sul conto indicato. Il contributo d'amministrazione per ogni fattura è pari a CHF 1.90 (escl. IVA). Per la prima carta supplementare si addebitano CHF 11.10. Per i titolari di carte, con più di due carte attive sulla stessa fattura, non si richiedono contributi amministrativi. Tutti gli aggravii e le spese amministrative di terzi, che vengono causati dal titolare della carta e vengono addebitati alla BP, vanno a carico del titolare della carta. Per gli acquisti all'estero, il titolare della carta riconosce il tasso di cambio rispettivamente addebitato nella fattura mensile. Le imposte statali o altre imposte di qualsiasi tipo (imposta sul valore aggiunto, imposta sulla cifra d'affari, dazi ecc.) dovute o corrisposte per gli acquisti effettuati sul territorio nazionale o all'estero vengono dichiarate separatamente dalla BP solo su richiesta espressa. Il loro rimborso non può tuttavia essere garantito. In caso di superamento del termine di pagamento viene addebitato un interesse moratorio mensile pari all'1,25% sul saldo, e comunque almeno l'interesse o l'indennità per un mese indipendentemente dall'effettivo ritardo nel pagamento più spese di diffida di CHF 5.-. Reclami concernenti l'esattezza della fatturazione devono essere inoltrati per iscritto al BP Card Service, - entro 20 giorni dalla ricezione della fattura mensile, altrimenti non saranno accettati.

9. La BP e la B2M in qualità di titolari del trattamento e il BP Card Service (Accarda AG, v. precedente punto 5) in qualità di responsabile del trattamento elaborano i dati personali raccolti in relazione alla carta carburante BP – in particolare nome e cognome, indirizzo, data di nascita, nazionalità, stato di approvazione, professione, numero di telefono, indirizzo di posta elettronica ecc. – nel rispetto della legge federale svizzera sulla protezione dei dati (LPD) nonché, ove applicabile, del regolamento generale europeo sulla protezione dei dati (RGPD). La BP, la B2M e il BP Card Service trattano tali dati personali esclusivamente al fine del trattamento della richiesta di carta nonché del disbrigo e dell'elaborazione delle pratiche di ricezione della carta e dei dati delle transazioni della carta carburante BP. La BP, la B2M e il BP Card Service hanno singolarmente diritto in qualsiasi momento di richiedere e di verificare tali dati personali e altre informazioni necessarie per la succitata finalità (ad es. solvibilità / informazioni in materia di crediti, eventuali misure di tutela ecc.) presso titolari della carta, uffici di esecuzione, uffici di controllo abitanti, autorità di protezione dei minori e degli adulti, agenzie di informazione sui crediti (incluso l'ufficio centrale di informazioni sui crediti) ecc., di respingere senza motivazione le richieste di rilascio di carte, di bloccare o esigere la consegna in qualsiasi momento delle carte rilasciate di proprietà della BP e di sciogliere con effetto immediato il rapporto contrattuale con riserva di deduzione del saldo finale, in particolare in caso di mancata osservanza delle condizioni del contratto da parte del titolare della carta.

Nell'ambito di programmi specifici della carta scelti dal titolare della stessa, BP, B2M e BP Card Service possono mettere a disposizione dei loro partner i dati necessari a svolgere tali programmi. Se il titolare della carta non si oppone espressamente, BP, B2M nonché i partner possono utilizzare i dati del cliente, in particolare l'indirizzo di posta e di e-mail e il numero di telefono, e raccogliere e analizzare le informazioni sugli acquisti e sulle transazioni a fini di pubblicità, ricerche di mercato e sondaggi d'opinione per i propri prodotti e per altri prodotti di BP. In merito possono anche essere eseguite analisi del carrello degli acquisti che rispecchiano il comportamento di consumo e il profilo personale. I dati personali vengono trattati in modo strettamente confidenziale. Il titolare della carta ha il diritto di opporsi all'utilizzo e alla trasmissione dei propri dati personali da parte di BP. Qualora non si volessero più ricevere offerte e informazioni, invitiamo a darne comunicazione tramite posta elettronica all'indirizzo [info@ch.bp.com](mailto:info@ch.bp.com) oppure per posta all'indirizzo BP Europa SE, Hamburg, succursale BP (Switzerland) di Zugo, Datenschutzbeauftragter, Baarerstrasse 139, 6302 Zugo. Il titolare della carta acconsente esplicitamente a che BP, B2M nonché BP Card Service demandino a terzi in Svizzera e all'estero nell'ambito della legge federale sulla protezione dei dati, il trattamento della richiesta di carta nonché il disbrigo e l'elaborazione delle pratiche di ricezione della carta e dei dati delle transazioni. Si garantisce contrattualmente che i dati non verranno utilizzati dall'azienda partner incaricata dell'elaborazione per scopi diversi dall'ordine effettivo del cliente. Il titolare della carta acconsente altresì che anche per le transazioni in Svizzera i dati vengano inoltrati a BP, B2M nonché a BP Card Service attraverso le reti mondiali di transazione delle carte. La legge sulla protezione dei dati prevede che ogni persona abbia il diritto di richiedere al detentore di una collezione di dati informazioni sui dati registrati ed elaborati che la concernono. Le richieste di informazioni devono essere inoltrate per e-mail a [info@ch.bp.com](mailto:info@ch.bp.com) o inviate per posta all'indirizzo BP Europa SE, Hamburg, succursale BP (Switzerland) di Zugo, Datenschutzbeauftragter, Baarerstrasse 139, 6302 Zugo. Il titolare della carta può trovare i rispettivi modelli di lettera sulla homepage dell'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza. Il titolare della carta ha inoltre la facoltà di richiedere la cancellazione dei dati memorizzati sulla propria persona in qualsiasi momento. Tuttavia, finché il titolare della carta è in possesso della carta carburante BP Plus possono essere cancellati soltanto i dati che non sono necessari in relazione all'elaborazione delle transazioni. Altrimenti il titolare della carta deve richiedere la revoca del contratto. In ogni caso sono necessari una domanda scritta e una copia della carta d'identità o del passaporto.

10. Le modifiche delle presenti Condizioni generali della BP e della B2M per la carta carburante BP Plus con tutte le voci fissate in esse sono possibili in qualsiasi momento da parte della BP o della B2M. Le modifiche comunicate al titolare della carta sono considerate approvate purché quest'ultimo non restituiscia la sua carta (o carte) al BP Card Service entro 14 giorni dopo la ricezione, con la conseguente cessazione del contratto con riserva di addebito del saldo finale. La versione delle Condizioni generali di carta carburante BP Plus attualmente valida può essere consultata su [www.bpplus.ch](http://www.bpplus.ch).

11. L'assicurazione BP Assistance sussiste per i titolari di carte che hanno versato anche il rispettivo premio presso la AXA Winterthur, Società Svizzera di Assicurazioni, Winterthur, nei confronti della quale le persone assicurate hanno un diritto di credito diretto conformemente alle attuali «Condizioni d'assicurazione BP Assistance» (consultabili sul sito internet presso [www.bpplus.ch](http://www.bpplus.ch)). Con riserva di modifica in qualsiasi momento delle disposizioni di assicurazione e del premio a esse legato.

12. Tutti gli importi menzionati in queste Condizioni generali vanno intesi più l'imposta sul valore aggiunto valida al momento.

13. Il presente accordo unitamente alla richiesta di rilascio del titolare della carta sottosta esclusivamente al diritto materiale svizzero. Quale luogo d'adempimento e foro competente unico si conviene espressamente la città di Zurigo.



BP Europa SE, Hamburg

Per informazioni su come ottenere la carta: Zweigniederlassung BP Switzerland Zug

BP Card Service

Baarerstrasse 139

Tel. +41 (0)44 805 56 90

CH-6302 Zug

E-mail: [BPcard@accarda.com](mailto:BPcard@accarda.com)